

Abstrakt

Tato diplomová práce zkoumá funkce modálního slovesa *should* v závislých větách obsahových po spojce *that*, jakož i české ekvivalenty v paralelních textech. Výzkum je zaměřen na tzv. putative *should*, které se vyskytuje po řídicích větách s direktivními, epistémickými, postojovými, hodnotícími a volitivními výrazy a nezabývá se tedy dispozičním *should* ve významu obligačním (záhodnostním). Práce bere v potaz základní klasifikaci vedlejších závislých vět obsahových, které vycházejí ze slovesné formy alternující s putative *should*. Setkáme se tedy se *should*, které může alternovat s konjunktivem prézenta po výrazech direktivních a volitivních a se *should*, které může alternovat s indikativem po výrazech epistémických, postojových a hodnotících. Práce zkoumá vztah těchto slovesných tvarů k intenční modalitě, jakou by věta měla v nezávislé formě (např. zda by šlo o větu oznamovací, tázací či rozkazovací).

Práce je rozdělena na část teoretickou a praktickou. V teoretické části je nejprve nastíněna klasifikace všech centrálních modálních sloves v angličtině, dále je popsána problematika putative *should* vzhledem k jeho vztahu k indikativu a konjunktivu prézenta a je zde zmíněna také ambiguita, která je v případech s tímto typem *should* poměrně častým jevem. Praktická část diplomové práce obsahuje rozbor 200 příkladů *should* v obsahových větách uvozených spojkou *that*. Příklady jsou rozděleny do skupin a podskupin dle povahy. Výzkumný materiál je sestaven z 200 vět obsahujících putative *should* a jejich českých ekvivalentů získaných z korpusových paralelních textů InterCorp (<http://www.korpus.cz/Park/selectCorp>).

Cílem výzkumu je zjistit, v jakých českých prostředcích lze vysledovat rozdíl mezi putative *should* alternujícím s konjunktivem prézenta a s indikativem, tj. v jakých případech je užita spojka *aby* nebo *že*. Dále je zkoumán slovesný tvar, temporální tvar v případě alternace a práce také vymezí případy, v nichž je tento rozdíl zastřen.